

STERILE
STÉRILE
ESTÉRIL

Apósitos Hidrocoloides con Dorso Hule Espuma

Pansement hydrocolloïde avec revers-mousse

Hydrocolloid Dressing with Foam Backing

INSTRUCTIONS/MODE D'EMPLOI/INSTRUCCIONES

Restore

Hydrocolloid Dressing with Foam Backing

Hydrocolloid Dressings are sterile, occlusive dressings. The flexible outer layer is impermeable to micro-organisms, urine and feces, and protects wounds from the external environment.
The heat-activated, self-adhesive inner layer maintains a moist environment while absorbing excess wound exudate.

The dressings are designed for use on dermal ulcers and partial-thickness wounds with light to moderate amounts of exudate.

Indications for Use

- Venous stasis ulcers
- Superficial wounds
- Pressure ulcers (Stages I and II)
- Arterial ulcers
- Diabetic ulcers
- Surgical incisions
- Traumatic wounds

Contraindications

- Active vasculitis
- Infection
- Pressure ulcers (Stages III and IV)

Instructions for Use

Preparing the Wound Area

Before applying a dressing, the wound should be gently rinsed or irrigated with an appropriate solution. The periwound skin should be cleaned and dried for secure application.

Applying the Dressing

To ensure proper adhesion, the dressing should extend at least one inch beyond the wound edge. Dressings may be overlapped or cut to accommodate the size or location of the wound.

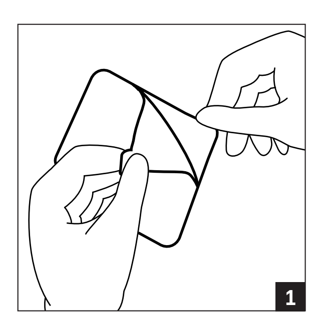
1. Remove the release paper from the dressing.

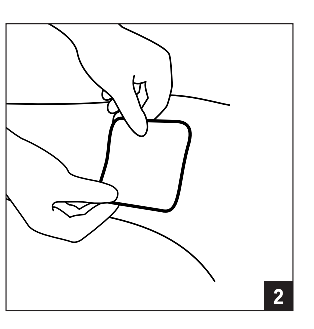
2. Center the dressing over the wound, being careful to minimize touching the adhesive side. Press the dressing in place. Initial tack may be improved by warming the dressing with your hands prior to application or after dressing is in place.

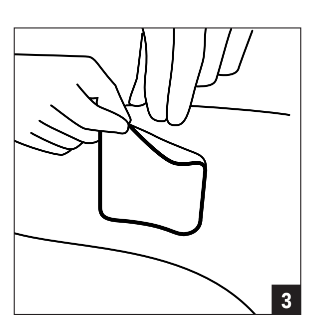
Removing the Dressing

3. To remove, carefully lift an edge of the dressing while pressing down on the skin adjacent to the edge. Continue this procedure around the wound until all of the edges are free of the skin. Gently lift the dressing off the wound.

Gently rinse or irrigate the wound as needed, remove excess moisture, and apply a new dressing.







Graphical Symbols
Symboles graphiques
Simbolos Gráficos

Attention: see instructions for use.
Attention: voir le mode d'emploi.
Atención: Vea las instrucciones de uso.



Keep dry.
Conserver au sec.
Consérvelos secos.



Single Use.
Usage unique.
No los use más de una vez.



Keep away from heat.
Conserver à l'abri de la chaleur.
Manténgalos alejados del calor.

USA: 1-800-323-4060/FAX Order: 847-680-1017
CANADA: 1-800-263-7400/FAX Order: 1-800-432-8846
ÉTATS-UNIS: 1-800-323-4060
Commande par télécopieur: 847-680-1017
CANADA: 1-800-263-7400
Commande par télécopieur: 1-800-432-8846
www.hollisterwoundcare.com



Manufactured for:
Hollister Wound Care, LLC
Libertyville, Illinois 60048
Distributed in Canada by:
Distribué au Canada par:
Hollister Limited
Aurora, Ontario L4G 1G3

Printed in USA.
Imprimé aux États-Unis.
Impreso en EE.UU.

907686-A407

Pansements hydrocolloïdes avec revers-mousse

Les pansements hydrocolloïdes sont des pansements stériles et occlusifs. La couche externe flexible est imperméable aux micro-organismes, à l'urine et aux matières fécales. Celle-ci protège les plaies du milieu extérieur. La couche interne est auto-adhésive et thermocollante, pour offrir un milieu humide tout en absorbant l'exsudat excédentaire de la plaie.

Les pansements sont conçus pour une utilisation sur les ulcères dermiques et sur les plaies de perte cutanée partielle.
Ces pansements peuvent être utilisés sur des plaies ayant une quantité d'exsudat, qualifiée de légère à modérée.

Indications pour l'utilisation
- Ulcères veineux de stase
- Plaies superficielles
- Plaies de pression (stades I et II)
- Ulcères artériels
- Ulcères diabétiques
- Incisions chirurgicales
- Plaies traumatiques

Contre-indications
- Angéite évolutive
- Infection
- Plaies de pression (stades III et IV)

Mode d'emploi

Préparation de la plaie
Avant d'appliquer un pansement, la plaie devrait être délicatement rincée ou irriguée avec une solution appropriée. La peau autour de la plaie devrait être nettoyée et asséchée pour une application sûre.

Application du pansement
Pour assurer une bonne adhérence, le pansement devrait dépasser la plaie d'au moins un pouce (2,5 cm). Les pansements peuvent être superposés ou coupés selon la dimension ou l'endroit de la plaie.

1. Enlever le papier protecteur du pansement.

2. Centrer le pansement sur la plaie, en prenant soin de minimiser la manipulation du revers adhésif. Presser le pansement bien en place. L'adhérence initiale peut être améliorée en réchauffant le pansement avec vos mains avant son application, ou même après que le pansement est en place.

Retrait du pansement

3. Pour enlever, soulever soigneusement un des bords du pansement, tout en retenant la peau adjacente au bord. Continuer avec la même méthode jusqu'à ce que tous les bords du pansement soient dégagés de la peau. Soulever délicatement le pansement de la plaie.

Rincer ou irriguer délicatement la plaie au besoin, éponger l'humidité excessive, et appliquer un nouveau pansement.

Apósitos Hidrocoloides con Dorso Hule Espuma

Los apósitos hidrocoloides son oclusivos y están esterilizados.
La capa exterior es flexible e impermeable a microorganismos, orina y materia fecal; además protegen las
heridas del medio ambiente exterior. La capa interior se activa con el calor, es autoadhesiva y conserva un medio húmedo al tiempo que absorbe el exudado excesivo de la herida.

Los apósitos están diseñados para usarse en úlceras dérmicas y Estos dos apósitos se pueden usar en heridas cuyo exudado sea de ligero a moderado.

Indicaciones de Uso

- Úlceras venosas de estasis
- Heridas superficiales
- Úlceras por presión (en las etapas I y II)
- Úlceras arterial
- Úlceras por diabetis
- Incisiones quirúrgicas
- Heridas por trauma

Contraindicaciones
- Vasculitis activa
- Infección
- Úlceras por presión (en las etapas III y IV)

Instrucciones de Uso

Cómo Preparar el Área de la Herida
Antes de aplicar del apósito, la herida se debe enjuagar e irrigar suavemente con la solución adecuada. La piel que rodea la herida se debe limpiar y secar para que el apósito quede aplicado firmemente.

Cómo Aplicar del Apósito
Para que del apósito se adhiera debidamente, éste se debe extender por lo menos 2.5 cm (1 pulg.) más allá de las orillas de la herida. Los apósitos se pueden empalmar o cortar para que cubran el tamaño de la herida o el lugar donde se encuentra.

1. Retire el papel de protección del apósito.

2. Centre el apósito sobre la herida; tenga cuidado para reducir el riesgo de tocar el lado del apósito que tiene el adhesivo. Oprima el apósito en su lugar. La adhesión inicial se puede mejorar calentando ligeramente el apósito con sus manos ya sea antes de aplicarlo o después de haberlo aplicado.

Cómo Quitar el Apósito

3. Para quitar el apósito levante con cuidado una de las orillas al tiempo que oprime ligeramente la piel adyacente a esa orilla. Continúe con este procedimiento alrededor de la herida hasta que haya separado de la piel todo el borde del apósito. Levante el apósito de la herida con suavidad.

Enjuague o irrigue la herida si es necesario, quite el exceso de humedad y aplique un apósito nuevo.

